



Pravna fakulteta
Univerza v Ljubljani

Resolution by the Senate of the Faculty of Law, University of Ljubljana

At its 4th regular session in the academic year 2023/2024 on 11 January 2024, the Senate of the Faculty of Law, University of Ljubljana (FL UL), adopted the following resolution:

1. The Senate of the Faculty of Law, University of Ljubljana acknowledges that the English designations of the professional titles awarded to graduates of the Faculty of Law, University of Ljubljana, which were recognised and entered into the eVŠ by the Ministry of Higher Education, Science, and Innovation (notice of the Ministry's decision no. 630-1/2023-MIZS-20 of 4 December 2023), based on Article 2 of the Act amending the Professional Titles and Academic Science and Art Titles Act (Official Gazette of the RS, no. 16/23) and on the proposal of the Faculty of Law and the University of Ljubljana, are appropriate for the English designations of professional titles of all graduates who completed their law studies at the Faculty of Law, University of Ljubljana under the first and second cycle Bologna study programmes and received their diploma certificates before the enforcement of the said act.

2. Anyone who has completed the first or second cycle of the Bologna study programme at the Faculty of Law, University of Ljubljana has thus achieved a title corresponding to the following English designations of these titles, including the abbreviations in brackets:

- First-cycle university study programme in Law: *Bachelor of Laws* (LL.B.);
- Second-cycle master's study programme in Law: *Master of Laws* (LL.M.).

3. For the uniform use of appropriate English translations of professional titles for completed first and second cycles of the Bologna study programme, the Faculty of Law, University of Ljubljana recommends to all graduates who received their diploma certificates before the adoption of the amendment to the Titles Act, to use the English translations, including the abbreviations, listed in paragraph 2.

4. This resolution shall be published on the FL UL website in this text and in its English translation.



Pravna fakulteta
Univerza v Ljubljani

Reasoning:

In previous years, diploma certificates issued to graduates of the first and second cycles of the Bologna study at FL UL either did not contain English translations of the graduates' professional titles or the translations were inappropriate. This led to inconsistent or inappropriate use of various English translations, which our Bologna graduates used when presenting themselves abroad or in the international arena. Since both levels and types of study programmes in Law within the Bologna programme have remained essentially unchanged from its introduction to date, it is appropriate and sensible to inform FL UL graduates of the FL UL's stance on the most appropriate English translations of professional titles. This stance, based on the law and the proposal of our Faculty, is now also officially recognised by the competent ministry.

This declaratory resolution, consisting of four paragraphs, is thus necessary and important, as it clearly communicates to FL UL graduates who have completed the first or second cycle of the Bologna study programme and received their diploma certificates before the adoption of the amendment to the law on new titles, which are the appropriate and now formally established English translations of their professional titles, which were entered in their diploma certificates in Slovene (the first awarding of these certificates within the first and second cycles of the Bologna programme was on 11 December 2013 – B1, and 21 November 2012 – B2). The resolution also recommends the use of these English translations, aiming for equal and unified use of both English translations of their acquired professional titles, including the Latin-origin abbreviations listed in brackets, traditionally corresponding to the given English designations.

Dean
Professor Dr. Saša Zagorc

Ljubljana, January 11, 2024

